



CHAPITRE 18

Loi concernant la réouverture des usines
de la région de Chicoutimi

[Sanctionnée le 20 mars 1947]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Pouvoirs
prolon-
gés.

1. Les pouvoirs attribués au lieutenant-gouverneur en conseil par la Loi favorisant la réouverture des usines de la région de Chicoutimi (1 George VI, chapitre 6) et ses amendements, y compris celui de l'article 2 de la présente loi, peuvent être exercés, nonobstant toute disposition contraire, jusqu'au premier mars 1948.

1938,
c. 18,
a. 1a, am.

2. L'article 1a de ladite loi, édicté par l'article 2 de la loi 2 George VI, chapitre 18, est modifié en insérant, après le premier alinéa, le suivant:

Acquisi-
tion de
biens, au-
torisée.

"Au cas d'acquisition d'une usine par le ministre des terres et forêts en vertu de l'alinéa précédent, le lieutenant-gouverneur en conseil peut l'autoriser également à acquérir, de gré à gré ou par expropriation, tout bien qui se rattache à l'entreprise du vendeur et que le lieutenant-gouverneur en conseil juge utile ou nécessaire à la mise en marche et aux opérations de l'usine."

Entrée en
vigueur.

3. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

CHAPTER 18

An Act respecting the re-opening of the
mills of the Chicoutimi region

[Assented to, the 20th of March, 1947]

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Powers
extended.

1. The powers granted to the Lieutenant-Governor in Council by the Act to promote the re-opening of the mills in the Chicoutimi region (1 George VI, chapter 6) and its amendments, including the power contained in section 2 of the present act, may be exercised, notwithstanding any provision to the contrary, until the first of March, 1948.

2. Section 1a of the said act, as enacted by section 2 of the act 2 George VI, chapter 18, is amended by inserting therein, after the first paragraph thereof, the following:

Acquisi-
tion of
property,
author-
ized.

"Should the Minister of Lands and Forests acquire a mill in virtue of the preceding paragraph, the Lieutenant-Governor in Council may authorize him to also acquire, by mutual agreement or by expropriation, any property connected with the business undertaking of the vendor and which the Lieutenant-Governor in Council may deem useful or necessary for the starting and operation of the said mill."

Coming
into force.

3. This act shall come into force on the day of its sanction.